

Eici soun leis Cancans de l'oustaoü Lou Cancaniè de San Paoü



Journal municipal de Saint Paul Lez Durance

Numéro 1 - mai 2005

Contact municipal : Mme O. Vanparys - Rédaction : M. R. Chapital

EDITORIAL

Changements...

Voici le N° 1 du nouveau bulletin municipal sorti de l'artisanat et de l'anonymat. Nous espérons qu'il vous plaira. C'est certain, il ira en s'améliorant au fil des parutions car, il nous faudra du temps pour adapter nos anciennes méthodes à celles des professionnels qui assurent désormais la mise en page et l'impression. Nous avons repris « en titre » l'esprit d'un des plus anciens bulletins « Lou Cancaniè » pour coller au plus près à la mémoire populaire qui dénommait ainsi et toujours le précédent bulletin pourtant dénommé : « Saint Paul Infos ».

Le bandeau supérieur représentant la mairie et la fontaine chapeautées par une branche de platane est une reproduction du bandeau d'accueil du nouveau site municipal qui vient de s'ouvrir. (www.stpaul.fr). Vous pourrez d'ailleurs, chaque trimestre, trouver « Lou Cancaniè de San Paoü » dans ce site et en faire autant de copies que vous voudrez.

Pour les insertions personnelles que vous souhaitez voir figurer dans votre bulletin, c'est très simple, postez vos suggestions dans la boîte à lettre de la mairie à l'adresse du Cancaniè. Elles seront publiées après une censure destinée à vérifier leurs courtoisies.

Le mot du maire

L'année 2005 a débuté sous le signe de la modernisation pour notre commune dans divers domaines dont celui de la communication, nous avons inauguré, en effet dans le premier trimestre notre tout nouveau site Internet, www.stpaul.fr, ainsi qu'un journal municipal complètement remodelé dans sa présentation. Vous pouvez dès à présent découvrir tous les services offerts par notre site en parcourant ses multiples rubriques et voici le nouveau journal sur papier ou dans sa version électronique qui sera téléchargeable à partir de notre site.

« Cette nouvelle façon de communiquer facilitera et amplifiera le dialogue social »

Pourquoi un site Internet et un nouveau « Cancaniè » ? Pour favoriser l'information et le dialogue avec les St Paulais, mais aussi pour simplifier les relations qu'ils entretiennent avec les services municipaux et l'administration au sens large. La multitude des domaines présentés, la précision des informations délivrées devraient, je l'espère, répondre à vos attentes. C'est l'ambition de ces projets, qui ne demandent qu'à évoluer en fonction de vos remarques. Nous

voulons également présenter St Paul lez Durance et tous ses atouts, tant économiques que naturels, à toutes les personnes qui de par le monde veulent découvrir notre village, petit par la taille mais grand par ses ambitions. J'en veux pour illustration, le projet ITER que nous accompagnons de tous nos vœux et qui se développera sur notre commune.

Cette nouvelle façon de communiquer facilitera et amplifiera, je l'espère, le dialogue social qui est primordial pour la bonne marche de notre communauté. Dans cette optique n'hésitez pas à vous inscrire à notre lettre d'information, vous recevrez ainsi tous les flash infos directement dans votre boîte électronique.

Je vous souhaite bon surf sur stpaul.fr et une agréable lecture du cancaniè.



M. Roger Pizot
Maire de St Paul lez Durance

Regard sur le passé

→ Dimanche 9 Janvier



C'est l'Association Saint Paul Loisirs qui offrait à ses adhérents un après-midi sympathique de collecte des adhésions. Comme à l'ordinaire, la séance a été

agrémentée par une dégustation du gâteau des rois accompagnée de gâteries chocolatées le tout arrosé de cidre. Les flonflons de l'orchestre « La Chapelle » du 83260 La Crau a distillé durant tout l'après-midi des airs de danse des années 50/60. Sans nul doute, personne ne pourra regretter la prise inévitable des quelques grammes autour de la taille. Ouf !

→ Dimanche 30 janvier

Un froid de « 10 beries », c'est ce qu'ont pu relever les Saint Paulais, dès leur réveil. Pour s'en convaincre, il suffisait de regarder le canal qui charriait des plaques glacées qui, avec le soleil levant, projetaient des irisations du plus bel effet. Certains Saint Paulais affirment qu'ils n'avaient jamais vu ce phénomène bien que le -10° ne soit pas exceptionnel dans notre micro climat.

→ Une intelligence supérieure

Tellement supérieure que nous, pauvres péquenots, nous ne parvenons pas à comprendre le message qui nous est diffusé au travers des dégradations commises sur les installations publiques.

Nous connaissons tous pour les avoir plus ou moins utilisées la qualité des installations fixes de camping mises à notre disposition au bord de l'Abéou près du captage de notre eau potable au lieu-dit « Font Renaude ». Comment, en effet, comprendre qu'on ait pu scier les pieds d'une des tables et des bancs mis à notre disposition pour faciliter nos pique-niques champêtres durant les beaux jours ? Nous serions curieux de connaître les motifs de tels actes et le plaisir que l'on peut en retirer en les accomplissant. Mais les prédateurs ne se sont pas arrêtés là et, pour parfaire leur hostilité envers les repas champêtres, ils se sont aussi rendus au Parc de Loisir de la Gamatte pour y détruire le barbecue qui permettait de cuire nos grillades à l'occasion de nos réunions de décompression. ■

Samedi 22 janvier

Pour les amoureux des truffes

L'Association Saint Paul Loisirs a organisé le repas annuel dit : « repas Truffes » parce qu'il est entièrement cuisiné à base de truffes.

Les inscriptions avaient été prévues nombreuses puisqu'il avait été envisagé de louer un car à étage de plus grosse capacité. Mais, comme celui-ci n'était pas disponible les inscriptions avaient dû être limitées au nombre de place d'un car classique.

Par suite de nombreux désistements de dernière minute le car qui devait être complet à l'origine ne l'était plus et, par ricochet, les couverts retenus installés dans la salle de restaurant se sont trouvés trop nombreux. Cette situation instable a entraîné une vague de mécontentement chez les retardataires qui n'avait pu s'inscrire, des

« La matinée s'est écoulée dans la satisfaction générale »

espaces libres dans les tables engendrant des coupures de conversations et un manque à gagner pour l'Association qui a dû supporter le poids de ces désistements.

Afin d'occuper le temps de la matinée, l'itinéraire prévu a effectué un petit détour par « Le Musée du Santon en Provence » de Cavaillon

où on pouvait visiter la reconstitution d'un village provençal réalisé avec de petites pierres de taille et des matériaux en terre cuite. A l'unanimité des Saint Paulais, le détour en valait la peine. Et la matinée s'est écoulée dans la satisfaction générale. ■



Au restaurant



Visite du village miniature de Salon de Provence : de gauche à droite : église, intérieur de l'église, bistrot, poissonnerie





Samedi 12 mars

Une sortie éclectique

L'Association Saint Paul Loisirs avait programmé une sortie en Vaucluse avec, à la clef, repas « médiéval ». Nous étions peu nombreux à effectuer le déplacement et pourtant, le programme était alléchant. Ceux qui ont des regrets de n'avoir pas été présents peuvent se dire que c'est à juste titre.

Le matin a été consacré à la visite du musée du bonbon Haribo près d'Alès et de Remoulin. Belle occasion de s'approvisionner en sucreries pour tenir un régime en règle. Le repas dit médiéval à Rochefort du Vaucluse servi dans une ambiance médiévale nous a offert un menu surprise très apprécié de tous et arrosé d'un excellent vin des côtes du Rhône.

Un après-midi bien rempli

La qualité du programme de l'après-midi a surpris tous les participants par la consistance du musée de la moto et du vélo qui offrait une variété et une rareté des

modèles présentés dont certains pouvaient être qualifiés de jamais vus. La photo de la roue représente la roue avant d'une moto à moteur rotatif. Le moteur est inclus entre les rayons et, c'est le vilebrequin qui en est le moyeu fixe, le bloc moteur tournant ainsi autour. Il suffisait de l'équiper d'un pneu.

Pour compléter les provisions de régime, sur le chemin du retour, un petit passage par la Biscuiterie du Mistral à Orgon (Nationale 7) s'est révélé très utile pour espérer conserver nos rondeurs. Toutes ces satisfactions valent bien un « MERCI », sans doute. ■

Repas "médiéval"



Moto compactée



Visite de la fabrique de bonbons Haribo



Moto à moteur rotatif



Vélocoteur



Les vélocipèdes

Dimanche 13 février

Carnaval de Nice sous le soleil

L'association Saint Paul Loisirs avait, ce jour là, prévu une journée au Carnaval de Nice.

Aidé en cela par un beau temps les participants ont pu, dans la matinée, visiter la vieille ville et, l'après-midi, assister au défilé des chars et des diverses animations depuis le premier rang des tribunes.

Dans l'ensemble ce fut une magnifique journée. Cependant, on doit bien le reconnaître, la fête du Citron à Menton programmée l'année précédente est plus intéressante par sa diversité. ■

« Ce fut une magnifique journée »



Gnome



Roi Neptune

Regard sur le passé

Vendredi 28 janvier

Les vœux du Maire

C'est maintenant un rite bien établi dans le canton, le mois de janvier est réservé à la cérémonie des vœux du maire de chacune des communes. Ce 28 janvier, c'était au tour de Saint Paul de s'acquitter de ce devoir de courtoisie.

C'est une réunion bien sympathique qui réunit en un seul point tout ce que le département compte de personnalités officielles et élues. Sachant que les voisins des départements limi-



trophes sont aussi invités et que Saint Paul à une frontière commune avec trois autres départements, cela fait du monde.



Mais, ce n'est pas tout, Saint Paul a, sur son sol, le

centre d'Etudes Nucléaire de Cadarache et toute une diversité d'entreprises qui gravitent autour et sont installés sur la ZAC de Rourabeau et du Castellet. Afin de présenter les vœux à tous ces chefs d'unités et entretenir des bonnes relations, sans être obligé de pousser les murs de notre salle des fêtes, une deuxième séance est chaque année prévue. Cette année, c'était le 24/02 à 18h. ■

État civil

Félicitations !



Naissances

Le 8/01/2005 est née à Aix en Provence, Chloé, Rose Caron – Chiesi
Fille de Nicolas Caron et Julie, Angèle, Pierre Chiesi domiciliés à Saint Paul
Villa Marco Quartier « Carrouquier.

Le 6/04/2005 est née à Aix en Provence, Mathilde Minetti
Fille de Mickaël Minetti et de Delphine Barbet, domiciliés 73, Grand'Rue.

Décès

Sincères condoléances au nom de tous ceux qui n'ont pu accompagner nos chers disparus.

Le 28/01 est décédé à l'âge de 73 ans, M. Jean Bouillon
Ancien résident du camping municipal et Travailleur à Cadarache.

Le 7/02 est décédée à l'âge de 101 ans, Mme Joséphine de Souza
Madame Joséphine de Souza est la mère de M. Max de Souza.

Le 1/03 est décédé à l'âge de 66 ans, M. Max de Souza. Notre ami Max, honorablement connu, n'aura pas longtemps survécu à sa mère décédée ci-dessus.

Le 11/04 est décédée à l'âge de 75 ans, Rosine familièrement appelée Rosy, épouse de Vincent Marc. Rosy restera dans le souvenir des Saint-Paulais.

Remerciements

La famille de Souza profondément touchée par les marques de sympathie et de l'affection que vous lui avez témoignée à la suite des décès survenus au cours du trimestre écoulé vous remercie sincèrement pour cet apport moral et fleuri et vous présente l'expression de sa grande reconnaissance.



Félicitations - remerciements

Cadeaux

Le Père Noël existe

On ne l'a pas vu mais, il nous (les + de 65 ans) a fait parvenir un énorme colis de victuailles, il aura fallu deux employés communaux pour le porter.

Nous renonçons à vous énumérer ce qu'il contenait de peur de rendre ceux qui n'y ont pas « droit » d'une jalousie féroce. Sachez qu'il y avait de quoi organiser 3 repas festifs à l'échelle de nos 65 ans. Cependant, il manquait les couverts mais pas le dessous de plat en grés émaillé aux armes de la commune.

Au nom de tous : Merci Père Noël !

Avec une pensée reconnaissante envers tous ceux qui se sont dépensés sans compter pour la confection de ces cartons. ■

Solidarité Asie

Un Grand Merci pour eux...

A l'issue de la collecte de dons organisée sur la commune au profit des sinistrés d'Indonésie par Céline, Cédric et Emeline, soyez remerciés très sincèrement pour votre générosité et la confiance que vous avez accordée à ces volontaires engagés. Il a été récolté 909,26 € qui ont été reversés, par l'intermédiaire du Consulat général d'Indonésie, directement à la Croix Rouge Indonésienne (nous avons en main le reçu).

Cet argent ne servira pas à la reconstruction car, il faut palier au plus urgent, c'est à dire, aux soins médicaux et sanitaires. Soyez remerciés pour votre générosité. ■

“Cet argent servira aux soins médicaux et sanitaires”

Félicitations...

...à Mademoiselle Sheidt

Nous apprenons que Mademoiselle Sheidt Jennifer (petite fille de Mme Lambert), qui avait obtenu son BAF (citée dans un précédent « Saint Paul infos ») a amélioré, avec succès, le champ de ses compétences par une spécialisation concernant l'encadrement des enfants de 6 à 12 ans. Nous lui présentons nos félicitations et croisons les doigts pour qu'elle obtienne la qualification de « l'Enfant et l'Eau » qu'elle prépare pour le mois d'avril afin de décrocher par la suite le brevet de « Sauveteur en mer ». Une émule d'Alerte à Malibu, sans doute ! ■

→ Numéros utiles

Afin de faciliter l'acheminement des moyens, pour toutes demandes de secours, AYEZ LE REFLEXE de composer :

- 18 ou 112 : pour prompts secours
- 15 : pour tous problèmes médicaux
- 17 : pour troubles de l'ordre public

De plus, il existe une relation permanente entre ces numéros qui vous permettra d'être mis en rapport avec le Service le plus approprié à votre situation.

Dans le prochain numéro paraîtra un article plus explicite du SDIS 13 « Service Départemental d'Incendie et de Secours des Bouches du Rhône ».

→ www.stpaul.fr

C'est votre Mairie sur Internet avec 7 rubriques à votre disposition :

- **Conseil Municipal** (Mot du Maire, présentation des élus, compte-rendu des réunions)
- **Services municipaux** (Démarches administratives, Permanences, Service de l'eau et de l'assainissement)
- **Vivre à St Paul lez Durance** (Journal municipal, Numéros utiles, les Associations, Commerçants et Artisans, Santé, Transport, Gestion des déchets, Se loger, Services publics, Prévention incendie, PPI, Plan d'exposition aux risques, Culte, Vacances)
- **Famille/Social** (Education, Enfance, Séniors, Organismes sociaux)
- **Economie** (CEA, ZAC, Entreprises, Artisans, Recherche d'emploi)
- **Visiter le village** (Histoire, Situation géographique, Randonnées, Accueil camping-cars, St Paul lez Durance en images)
- **CPA** (découvrir la Communauté du Pays d'Aix)

Sans oublier un **agenda** avec toutes les manifestations à venir et un flash info pour connaître « en direct » les dernières nouvelles ou annonces municipales ou associatives.

Inscrivez-vous à la **lettre d'information** directement sur le site. Vous recevrez ainsi chaque Flash Info dans votre boîte électronique. ■

Regard vers le futur

Iter

Pour mieux comprendre Iter

Nous avons pensé que, comme vous allez devenir les plus proches habitants d'ITER, vous vous deviez de connaître votre voisin mieux que tout autre.

Voici donc quelques explications, toutes simples, que vous devriez assimiler pour une meilleure intégration.

Tore Supra, unique au monde

Tore Supra (qui est Iter en maquette expérimentale) est exploité par les équipes du CEA depuis 1988 à Cadarache. Cette installation de recherche détient plusieurs records mondiaux :

- en septembre 2002, Tore Supra a permis de maîtriser un plasma d'une durée record de 4 minutes et 25 secondes,
- le 4 décembre 2003, un nouveau record mondial est obtenu avec une durée de 6 minutes et 30 secondes.

Des performances qu'il doit en particulier à son système d'aimants supraconducteurs qui tient le plasma éloigné des parois pouvant le refroidir et le disperser. Par ailleurs, sa paroi interne

est maintenue à une température constante de 200°C par un circuit d'eau sous pression qui en extrait la chaleur. Quant à son plancher, il est équipé d'un bouclier thermique qui résiste à de très hauts flux d'énergie.

« Plusieurs records mondiaux »

Un soleil sur Terre

Dans les environnements extrêmement chauds et denses, comme au cœur du soleil, la fusion de certains atomes libère

une énergie importante. C'est ce que les scientifiques cherchent à reproduire sur terre.

Les expériences scientifiques réalisées en Europe et dans le monde ont déjà apporté de nombreuses réponses pour y parvenir. Demain, ce sera au tour d'Iter à Cadarache.

Les combustibles de la fusion

La réaction de fusion qui sera obtenue et contrôlée à l'intérieur du tokamak Iter sera produite à partir de la fusion de deux atomes : le deutérium qui existe à l'état naturel (présent dans l'eau de mer (33g/m³) et le tritium (élément radioactif à vie courte (12,3 ans). Pour Iter, le tritium utilisé sera issu

Les impacts économiques d'Iter

Les retombées de l'implantation du projet Iter à Cadarache, dont le budget global est de 10 milliards d'euros sur 30 ans (environ 5 milliards d'investissement 5 milliards de coût de fonctionnement, provisions pour le démantèlement compris), sont multiples : social et culturel, économique, scientifique...

Iter emploiera directement 500 personnes en moyenne durant la phase de construction (2007 à 2015) et 1000 personnes en moyenne durant l'exploitation (2015 à 2035).

Plusieurs études ont été réalisées entre

2001 et 2002 afin d'avoir une estimation quantitative et qualitative de ces impacts. Les retombées quantitatives ont été étudiées par la Mission d'expertise économique et financière, pour la préfecture de la région Provence-Alpes-Côte-d'Azur et par l'Institut d'économie

publique (IDEP) à Marseille qui s'est attaché à évaluer l'impact du projet sur la consommation des ménages et la sous-traitance industrielle. Selon ces estimations, les dépenses d'Iter en région Provence-Alpes-Côte d'Azur bénéficient environ pour moitié au secteur de la consommation des ménages et pour moitié au secteur de la sous-traitance industrielle. Elles représentent un montant total d'environ 1 milliard d'euros pendant la construction et une valeur annuelle de l'ordre de 135 millions d'euros pendant l'exploitation.



de certaines installations nucléaires, comme les réacteurs canadiens du type Candu.

A terme, le tritium sera produit, à l'intérieur d'un réacteur industriel à fusion, par interaction avec du lithium, un élément présent sur de l'émission de neutrons qui sont absorbés par les parois de la machine et y cèdent leur énergie. Le procédé, intrinsèquement sûr, ne peut pas donner lieu à un emballement.

La difficulté n'est pas tant d'éviter que le réacteur ne surchauffe mais au contraire qu'il ne se refroidisse. A la moindre perturbation, la température s'effondre rapidement et la fusion s'arrête d'elle-même. ■

L'Institut du management de la recherche et de l'innovation (Imri) a, par ailleurs, identifié les éléments d'un développement technologique induit qui pourra bénéficier de l'apport du projet Iter. Il ressort que le projet Iter à Cadarache pourrait favoriser notamment l'implantation de laboratoires de recherche et d'entreprises innovantes grâce aux infrastructures mises en place, comme cela s'est déjà produit lors de l'implantation du Cern à Genève ou du pôle des micro-technologies à Grenoble. ■

Projet

Un centre commercial à Saint Paul ? Des logements sociaux à Saint Paul ?

Voici une esquisse d'un projet qui pourrait bien voir le jour dans un futur assez proche.

Il y a quelque temps que la rumeur publique nous avait rapporté ce projet. Nous attendions pour en parler que l'étude soit plus avancée et surtout financée.

Il semble désormais que nous soyons sur le point d'aboutir. Cependant il faut du temps pour faire les choses surtout lorsqu'il s'agit d'une réalisation d'une telle ampleur. Le projet de permis de construire est affiché dans le hall de la mairie.



Le financement estimé à 1 480 000 € HT se met en place. Les travaux se feront en deux tranches réparties sur 2005 et 2006. ■

Union départementale des Associations familiales de Bouches du Rhône

MÉTIÉRAMA : Les Associations et l'emploi

C'est une tâche essentielle d'accompagner les jeunes et leur famille dans l'accès à l'information sur les métiers et leurs débouchés, l'offre de formation, les droits à l'information.

Dans cette perspective le salon Métiérrama - L'Étudiant est une opportunité. Aussi, l'U.D.A.F des Bouches-du-Rhône qui représente officiellement, l'ensemble des familles française et étrangères vivant en France, auprès des Pouvoirs Publics et qui défend les intérêts matériels et moraux de l'ensemble des familles participe depuis longtemps à ce Salon.

Du 10 au 12 mars 2005, elle a tenu un stand pour informer les jeunes et

leur famille sur les métiers d'Intérêt Familial.

→ Pour plus d'info :

U.D.A.F qui gère un important Service de Tutelle aux Prestations Sociales enfants et aux adultes a organisé une conférence :

le jeudi 10 mars 2005 à 11 heures sur le thème « *La Tutelle, une Aide aux Familles. Le métier de Délégué à la Tutelle.* » ■

Bon à savoir

Déchetterie

Nouveaux horaires

Pour s'adapter aux 35 h les horaires d'ouverture de la déchetterie ont été aménagés comme suit :

- **Ouverture :**
- De 9h à 12h et de 14h à 17h les Lundis, Mardis, Jeudis et Vendredis.
 - De 14h à 12h les Samedis.
 - De 9h à 12h les Dimanches,
- **Fermeture :**
- Toute la journée les Mercredis.
 - Le matin du samedi.
 - L'après-midi du dimanche.

Brocante et vide grenier à saint Paul

le 24 Avril

Renseignements et réservations :
04 42 63 71 60 ou 06 86 79 00 71
Mairie : 04 42 57 40 56

Tri des déchets ménagers

La chasse aux intrus

Pour que le tri soit efficace, il faut en respecter les règles et se méfier des faux amis.



Tous les plastiques ne sont pas à mettre dans le même panier. Une bouteille d'eau en plastique vide est recyclable. Une bouteille identique ayant contenu de l'huile ne l'est pas. Le plastique a, en effet, la fâcheuse manie de garder la mémoire des corps gras. Il faudrait donc des manipulations supplémentaires et coûteuses pour rendre la bouteille d'huile exploitable. Comme tous les

intrus, elle doit donc rejoindre la poubelle classique.

Même chose pour certaines boîtes de conserve métalliques. Propres, elles peuvent être recyclées mais, si quelques petits pois s'accrochent au fond, pas de pitié, sortez-les tous ou jetez la boîte dans la poubelle classique. Tout résidu gêne le processus de recyclage et la totalité du contenu du conteneur est inexploitable. ■

Pétanque

Calendrier Trimestriel de la Boule Saint Paulaise

Dimanche	3/04	Pétanque C.I - choisie 1H + 1F	60 €
Dimanche	20/04	Pétanque C.I - Mêlée 2 X 2	60 €
Samedi	16/04 & Dimanche	Jeu Provençal choisie 2H + 2F	185 €
Dimanche	17/04	Pétanque C.I - choisie 2H + 1F	60 €
Dimanche	24/04	1 ^{re} Mêlée tournante	
Samedi	01/05	Mêlée 3 X 3 Souvenir J. Robion	
Jedi	05/05	Pétanque C.I - choisie 1H + 1F	60 €
Dimanche	08/05	Pétanque C.I - 1H + 1F + 1e Souvenir Cuomo	155 €
Samedi	14/05 & Dimanche	Jeu Provençal Mêlée 2 X 2 Souvenir E. Artaud	15 €
Dimanche	15/05	Pétanque C.I - Choisie 1H + 1F Challenge pompiers	120 €
Dimanche	22/05	2 ^e mêlée tournante	
Dimanche	05/06	Pétanque choisie 2 x 2 femmes	60 €
		Tête à tête Hommes	60 €
Dimanche	12/06	3 ^e mêlée tournante	
Dimanche	19/06	Pétanque Choisie 2 X 2 H	120 €
		Souvenir Mme. Philip 2 x 2 F	120 €
Vendredi	24/06	Nocturne Pétanque C.I - Mêlée 3 X 3	155 €
Dimanche	26/06	Pétanque C.I choisie 2 X 2	60 €
Samedi	02/07 & Dimanche	Jeu Provençal Mêlée 3 X 3	60 €